

УДК 811.111.42:004.738.5

ГУРДОВА А.М., студент (Туркменистан)

Научный руководитель **Никитенко Т.В.**, канд. фил. наук, доцент
УО «Витебский государственный университет им. П.М. Машерова»,
г. Витебск, Республика Беларусь

КОМПОЗИЦИОННО-СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ НОВОСТНОГО ИНТЕРНЕТ-ТЕКСТА

Сетевой новостной текст имеет форматные особенности печатного новостного типа текста, но при этом приобретает дополнительные композиционно-содержательные особенности, поскольку он создается для существования в интернет-пространстве, где главными принципами представления информации являются многоуровневость и гипертекстуальность. В отличие от смысла, который является целостным мыслительным образованием, не поддающимся структурированию, *содержание* текста, напротив, выражено иерархией тем и подтем, формирующих семантическую структуру текста.

Темы представляют собой пропозиции как результат первичного языкового кодирования содержания сообщения, которые несут значимую информацию о реальности. В тексте могут быть выделены главный предмет (тема) и ряд элементов (подтем), раскрывающих ее аспекты. Следовательно, *содержательная структура* интернет-текста складывается из элементарных ситуаций, выраженных в текстовых пропозициях, одни из которых имеют главное, а другие – второстепенное значение. В свою очередь элементарные пропозиции складываются в более крупные структуры, которые формируют абзацы.

В нашем исследовании мы проанализировали 15 новостных интернет-текстов, взятых из качественной электронной американской и британской прессы. Ядерная пропозиция, или тема текста, актуализируется в заголовке статьи. По мере чтения текста происходит постепенное развертывание содержания сообщения. Тело текста разделено на смысловые блоки. Как правило, их количество варьируется от 5 до 7 абзацев, являющихся языковым выражением макроситуаций. Композиция сетевого текста предполагает фрагментарность представления данных, что обеспечивает возможность читателю извлекать из текста нужную информацию в требуемом объеме. В связи с этим каждый из абзацев, представленных в тексте, обладает смысловой завершенностью и относительной смысловой автономностью. Смена темы в каждом абзаце является эффективной стратегией детализации картины описываемого события. При этом, будучи составными частями текста как целостного образования, абзацы демонстрируют различные способы семантического сцепления с ядерной пропозицией. К примеру, в большинстве абзацев наблюдается повторение ключевых элементов пропозиции.

Таким образом, содержание сетевого новостного текста – результат целенаправленной познавательной и коммуникативной деятельности автора.

УДК 811.111.373

ГЫЛЫДЖОВА О.Т., студент (Туркменистан)

Научный руководитель **Никитенко Т.В.**, канд. фил. наук, доцент
УО «Витебский государственный университет им. П.М. Машерова»,
г. Витебск, Республика Беларусь

КОЛЛОКАЦИОННАЯ АКТИВНОСТЬ ГЛАГОЛА «TO PAY» В ЯЗЫКЕ И РЕЧИ

Объектом нашего исследования является многозначный и частотный глагол современного английского языка – «*to pay*»; предметом стала его коллокационная, или сочетаемостная, активность. В данном исследовании была предпринята попытка выяснить, во-первых, какие из представленных словарных, т. е. языковых, значений глагола «*pay*» чаще всего реализуются в речи; во-вторых, какие коллокации образуются с частотными лексико-семантическими вариантами данного глагола. Материалом исследования послужили толковые словари английского языка и электронные корпуса текстов.

По данным Oxford Advanced Learner's Dictionary, глагол «*to pay*» имеет семантическую структуру, состоящую из шести лексико-семантических вариантов: 1) 'to give sb money for work, services'; 2) 'to give sb money that you owe them'; 3) 'to produce a profit'; 4) 'to result in some advantage'; 5) 'to suffer or be punished for your beliefs or actions'; 6) 'used with some nouns to show that you are giving or doing the thing mentioned'.

Из британского электронного корпуса текстов (<http://corpus.byu.edu/bnc/>) нами было извлечено 100 контекстов с искомым глаголом. На основе анализа полученных контекстов можно сделать следующие выводы.

1. В речи наиболее частотными значениями глагола «*to pay*» являются «оказывать, обращать» (6), «платить» (1).

2. Глагол «*to pay*» чаще всего сочетается со следующими 10 лексемами (представлены по мере убывания их частотности с глаголом *pay*): *pay attention* «обратить внимание»; *pay money* «выплатить деньги»; *pay tax* «заплатить налог»; *pay price* «заплатить цену», *pay tribute* «воздавать должное», *pay costs* «оплатить расходы», *pay rise* «оплатить увеличение», *pay rates* «уплатить местный налог», *pay rent* «платить за съем квартиры», *pay compensations* «выплатить компенсацию».

3. Подавляющее большинство зафиксированных лексем, которые находятся в постпозиции к глаголу «*pay*», являются именами существительными. В некоторых случаях непосредственно после